

Rut

Va tevaen'jen tsu Israel na'su David tayopi'su antiane condase'cho. Rut tsu faesu ande'su pushesu. Tsa'ma Chiga angacansi tiseja Israelni jipa can'jensi israe'su judandeccu'su Booz tisema pushe. Tsendeccu'su omba'su dutssi'ye tsu Chiga in'jan'cho ande na'suve da.

Elimelec Moab andeni ja'cho

1 ¹Ñoquiansundeccu mandaite pa'cco israe'su andeni tsu qquipoesuiteve da. Tsa'caen dasi fae Judá'su tsandie tise Belén canquema catipa tise pushe, tise dos dutssiyendeccu'ccu Moab andeni ja'fa tseni can'jenccaye. ²Tsa tsandie iniseja Elimelec. Tise pushe inise Noemí. Dutssiyendeccu tsu Mahlón toya'caen Quelión. Judá ande'su Belén canque'su efrateondeccu tsu. Moabni japa can'jen'fa.

³Can'jemba Elimilecja pa. Pasi tise pushe Noemíjan can'jen dos tsandie du'shui'ccu. ⁴Dushundeccuja coemba Moab ande'su pushesundeccumapa pushe'fa, fa'emajan Orfa, faesumajan Rut. Tsomba diez canque'fa tseni can'jemba ⁵Mahlón toya'caen Queliónjan pa'fa. Tsa'caen tise tsa'ndu toya'caen tise dos dutssiyendeccu pa'fasi Noemíjan tsandupanjen'cho canse.

Noemí toya'caen Rut Beléni ji'cho

⁶Toya Moabni can'jemba Noemíjan paña Na'su Chiga tise israe'su aindecumapa fuitesi anque'su ccase atapa'choma. Tsa'caen pañamba Noemí tise dos chinai'ccu ñoña'fa toequi Beléni jiye. ⁷Dos chinai'ccu tise'pa can'jene sombopa tsaiqui'ye ja'fa toequi Judá andeni jiye. ⁸Tsomba Noemíjan tise chinandeccumapa su:

—Toequi jaja'faja que'i mama tsaoni. Cuintsu Na'su Chiga que'i ña dutssiyendeccu'yema ñotsse tsomba ñama'qqe ñotsse tsonqquia'caen que'inga'qqe ñotsse tsoña'chove antteye. ⁹Toya'caen cuintsu que'i faesu tsandiendeccumapa tsa'ndupa opatsse canse'faya'chove antteye.

Tsa'caen supa poiyi'ccoma mochasi quian'me i'namba ¹⁰tisema su'fa:

—Me'in, ingija quei'ccu jaye que andeni.

¹¹Tsa'ma Noemíjan su:

—Que'i tsaoni ja'faja, ña chinandeccu. ¿Jongoesie qui ñai'ccu fae'ngae jiye in'jan'fa? Ti'tsse tsandie dushundeccuve isuya'bi gi cuintsu que'i tsandundeccuve

da'faye. ¹²Tsa'cansi que'i tsaoni ja'faja, ña chinandecu. Ñajan panshaen coenza gi ccase tsa'nduye. Mapan ña coenzambipa ja'ño a'ta tsandu'pa ja'ño cose du'supa tsandie du'shuma isu'ni'qqe ¹³¿ti qui que'ija coeñanga ron'dá can'jen'faya? Me'in, chinandecu, Na'su ñama vanaemba que'ima'qqe vanaesi gi ti'tsse ñombi'ye'faya.

¹⁴Tsa'caen susi ti'tsse i'na'fa. I'namba Orfaja tise chan ccashema mochapa ja. Tsa'ma Rutja anttembe'yi Noemíma in'jan. ¹⁵Tsonsi Noemíjan su:

—Que canjan, jovaja tise aindeccuni tise chiganga'qqe toequi ja. Que'qqe tisei'ccu fae'ngae jaja.

¹⁶Tsa'ma Rutja su:

—Ñama mandajama quema catiye ni toequi jaye. Que mani ja'ninda gi tseni ña'qqe jaya. Que mani can'jen'ninda gi tseni ña'qqe can'jeña. Que aindeccu tsu ña aindeccuve da'faya. Que Chiga tsu ña Chigave daya. ¹⁷Que mani pa'ninda gi ña'qqe tseni papa a'tuyeya. Nane toya pambe'yi ña que'ye attu'fa'ninda cuintu Na'su Chiga ñama ñoa'me vanaejan.

¹⁸Rut tsa'caen susi Noemíjan in'jan tise fae'ngae jiye in'jan'chove. Tsa'caen in'jamba ti'tsse noñangiambe'yi antte. ¹⁹Anttepa tsa dos pushesundecu jí nepi'fa Belén canqueni. Tseni nepisi poi'ico tsa canquesundecu in'jamba iñajampaña'fa:

—¿Vata ti vane sombopa ja'cho Noemí?

²⁰Pañamba Noemíjan su:

—Ja'ño ñama su'fajama 'Noemí' (ansintssi qqen suye). Tsa'ma ñama su'faja 'Mara' (inza'o qqen suye). Ñoa'me tsu Osha'choma Oshacho'cho Chigaja ña canse'choma inza'e tson. ²¹Osha'chove an'biamba vane sombopa gi tsene'jan va'chave dapa toequi ji. ¿Jongoesie qui ñama su'fa 'Noemí'? Nane Na'su Osha'choma Oshacho'cho Chiga tsu ñama chi'gapa vanae.

²²Tsa'caen tsu Noemíjan Moab andene toequi ji tise china Rut, tsa Moab'su pushesui'ccu. Tise'pa jisi tsu ñoa'me cebadama taiya'choja nepi.

Rut Booz nasipani sema'cho

2 ¹Noemí tsa'ndu Elimelec'ye antian tsu can'jen, Booz, qqen inisecho'cho. Boozja ñoa'me joccapitssia a'i.

²Fae a'ta Rutja Noemíma su:

—Ñama antteja cca'i nasipani japa majandecu ñama antte'nijan tise'pa tai'jesi sheque'je'choma tai jacamba jiye.

Tsonsi Noemíjan su:

—Jujú, ja'se china.

³Tsa'caen susi nasipani japa Rutja taisundecumbe sepaccoe shequepama tai'chó jacan. Ñotsse somboquua'caen tsu ñoa'me Elimelec antian Booz nasipani tsa'caen sema'jen.

⁴Toya'caen tsequi a'ta Boozja canquene nepipa tise'be taisundecuma chigambian:

—¿Cuintu Na'su Chiga que'i'ccu can'jenjan!

Ccane'qqe chigambiamba su'fa:

—¿Cuintu Na'su Chiga quema ñotsse tsonjan!

⁵Chigambian nanimba Boozja tise mandasi taiña'suma ñajampaña:

—¿Majan'su tsu jova chu'a pushesuja can'jen?

⁶Tise mandasi taiña'suja su:

—Tsata tsu Moabita'su pushesu, voeyi Noemí'ccu Moab andene ji'cho. ⁷Tiseja 'Chigáne ñama antteja taisundecumbe sepacoe tise'pa shequian'jen'choma tai jacañe,' qquen susi gi tisema antte. Anttesi tsu sinte'yi ji'cho ja'ño'qqe anttembe'yi quian'me sema'jen. Nane voeyi tsu re'riccone ño'fa.

⁸Tsa'caen pañamba Boozja Rutma su:

—Shi'mppi, ñama pañajan. Faesu nasipani jajama sheque'je'choma taiye. Tsa'ma vani sombombe'yi ñambe sema'su pushesundecui'ccu can'jenjan. ⁹Ñotsse canjan manima ñambe taisundeccu tai'je'nija tseni jaja. Tayo gi ñambe tai'su tsandideccuma su cuintu quema noñangiambe can'faye. Toya'caen qquipoe'su'ta dyombe'yi tsa'ccu apinga japa cu'ija. Tayo tsu ñambe sema'su tsandideccuja tsesunga on'boen'fa.

¹⁰Booz tsa'caen susi Rutja andenga puntssamba su:

—¿Jongoesie qui ñajan faesu ande'su a'imajan panshaen ñotsse ñama afa?

¹¹Boozja su:

—Tayo gi paña'jen que ma'caen que tsa'ndu'ye pasi tisu chan ccashema anttembe'yi ñotsse fuite'je'choma. Toya'caen que yaya, que mama, que andema'qqe catipa qui ji va que atesumbi'choa andeni'su aindeccui'ccu can'jeñe. ¹²Que tsa'caen tsomba Na'su israe'su Chiganga jipa tise coira'je'choni ño'faquña'caen can'jen'ninda cuintu tise antteja quenga ñotsse afepa tsoña'chove.

¹³Pañamba Rutja su:

—Ña na'su, queja ña quema shondo'suma ñotsse afasi gi opatsse canseya. Ñoa'me nepimbi gi quema shondoye. Tsa'ma avujatsse gi que ñotsse afa'choma in'jan.

¹⁴Poiyi'cco semasundeccu aña'cho nepisi Boozja Rutma su:

—Jipa panma isupa vino tsa'ccunga tssipoemba anjan.

Jipa taisundecui'ccu dyaisi Boozja cebada sheje'cho'pama tisenga afe. Tise an tteppu'ni'qqe toya tsu antteye'choja jin. ¹⁵Rut ccase tai'jesi sheque'je'choma taiye jangisi Boozja tise'be sema'su tsandideccunga su:

—Tayo taipa tandan'cho jin'tti pporotsse sheque'choma tai'je'ni'qqe iyu'u'fajama dyopa ansangesane. ¹⁶Toya'caen tayo taipa tandan'cho'suma'qqe majan namajan injanga shichha cati'faja cuintu tise tsama isupa boñañe. Tisema iyu'u'fajama.

¹⁷Tsa'caen tsu Rutja Booz nasipani japa cose'tsse shequepama taipa boña. Tsomba tise tai'choma tti'ttipa agattosi cuarenta librave tsu nepi. ¹⁸Tsama tsu canqueni ipa tise chan ccashenga afesi atte ñotsse boña'choma. Toya'caen tsu Rutja an antteye'choma somboemba afe.

¹⁹Attepa tise chan ccasheja ñajampaña:

—¿Mani japa qui shequian'jen'fa'choma injan'tsse tai boña? ¿Manima qui sema? Ñotssi tsu majan a'i quema in'jamba tsa'caen fuitesi.

Tsonsi Rutja tise chan ccashenga conda majambe nasipa'su sema'bama tisu sema'chove.

—Ña ja'ño japa sema'jen'cho'su na'su iniseja Booz tsu.

²⁰Pañamba Noemíjan tise chinama su:

—¡Tise ñotsse tsonsi cuintu Na'suja tise ma ñotsse tsonjan!
Nane Na'suja anttembi tsu ingi cansendecui'ccu toya'caen tayo pa'chondeccui'ccu tisu ñotsse tson'jen'choma. Tsa tsandieja ingi antian tsu. Tsa'camba tise tsu ingima coiraya'cho.

²¹Tsa'caen susi Rutja su:

—Toya'caen tsu tiseja ñama su: 'Ñambe semasundecui'ccu fae'ngae can'jemba semajan va tai'je'choma naniña'ngae.'

²²Tsonsi Noemíjan tise chinama su:

—Ju, ñotssi tsu, china, queja tise'be sema'su pushesui'ccu fae'ngae can'jemba semajan faesumbe nasipani jasi quema noñangian'fasa'ne.

²³Tsa'caen susi Rutja Boozmbe sema'su pushesundecui'ccu pporotsse semamba sheque'je'cho nama taipa boña cebada toya'caen trigoma tai'je'choma nani'faya'ngae. Tsa'caen tsu tsain'bitsse tisu chan ccashema fuitepa canse.

Booz Rutma ñotsse afa'cho

3 ¹Fae a'ta Rut chan ccasheja tise ma su:

—China, ña gi tta'ttaya'cho que majama tsa'ndupa ñotsse canseya'chove. ²Nane queja tayo Boozmbe sema'su pushesundecui'ccu sema'cho qui. Tsa Booz tsu ingi antian. Ja'ño cose tsu cebada nama qqesho'su jaya tise qqesho'jeccuni. ³Tsa'cansi qquen tsonjan: Onjomba ño'memba que ti'tsse ñotssia vatama ondiccujá. Tsomba a'tutsse tise attesa'ne qqesho'jeccuni japa ronda'jeja tise amba cu'i naniña'ngae. ⁴Cu'i nanimba anañe ccuisi ñotsse canjan tise ma'tti ana'jen'choma. Tsomba japa tise covijama fettaja tise tsu'ttenima. Fettapa tise tsu'ttei'ccu pporotsse ccuija. Tsa'caen tsonsi tise tsu condaya que ma'caen tsoña'chove.

⁵Tsonsi Rutja su:

—Pa'ccoma gi que suquía'caen tsoña.

⁶Tsa'caen supa qqesho'jeccuni japa tise chan ccashe mandaquía'caen tson.

⁷Omboe Booz amba, cu'i nanimba avujatsse japa anañe ccui qqesho'chombe boña utufanga. Rutja a'tutsse catsepa covijama fetta tise tsu'ttenima. Fettapa tise tsu'ttei'ccu pporotsse ccui. ⁸Enttinge cose injanjangi bittapa Boozja atte pushesu tise tsu'ttei'ccu pporotsse ccui'choma. ⁹Attepa iñajampaña:

—¿Majan qui queja?

Tsonsi Rutja su:

—Ña gi Rut, quema shondo'su. Queta qui ña antian. Tsa'camba qui que ñama coiraya'cho. In'jan gi que ñama pusheye.

¹⁰Tsonsi Boozja su:

—¡Na'su Chiga tsu quema ñotsse tsoña! Tayoe ñotsse tsomba ja'ño'qqe qui ti'tsse que tsa'ndu'yema ñotsse tsoñe in'jan ñama tsa'ndupa tise inisema du'shunga afepa. Nane majan ñama ti'tsse chu'ama, tise rico tsambi'ta va'chama, qui tsa'nduye osha. Tsa'ma queja tsa'caen injan'choma catipa ñama tsa'nduye afa. ¹¹Tsa'camba dyojama, ña in'jan'cho. Ña gi que in'jan'quua'caen tsoña. Nane poi'yi'cco va canqquesundeccu tsu queja ñotssia pushesu qquen in'jan'fa. ¹²Ñoa'me gi que tsa'ndu'yembe pporotssi'su antian, quema pushepa coiraye. Tsa'ma faesu tsu ti'tsse pporotssi. ¹³Va coseja va'ttinga a'taja. A'tasi tise quema pushepa pa'chombe inisema somboeñe in'jan'da cuintsu pusheja. Tsa'ma tise in'jambian'da ña gi quema pusheya. Nane Na'su Chiga paña'jen'ni gi tansintse afa'je. ¡Ccuipa anajan a'taya'ngae!

¹⁴Tsa'caen susi Rutja Booz tsu'ttei'ccu pporotsse ccuipa ana a'ta. Tsa'ma Boozja cuintsu faesundeccu pushesu tse'tti ana'chove atesumbe pasa'faye in'jamba ñoa'me sinte'yi toya a'ta ccutsumbi'te Rutma qquendyaemba ¹⁵tisema su:

—Que oppoen'jen'cho sarupama oshichhapa va'ttinga ppaiñajan. Rut tsa'caen tsonsi Boozja cebadama ochenta librave tsanga tuiña. Tuiña on'boemba tisema fuitepa opiansi toequi canqueni ja.

¹⁶Rut japa tise chancashe can'jeni nepisi Noemíjan iñajampaña:

—¿Mingae tsu da, china?

Tsonsi Rutja pa'cco Booz supa tson'choma tisenga conda. ¹⁷Toya'caen tsu su:

—Va cebadama ñanga afepa tsu su 'In'jambi gi cuintsu que me'cco que chancasheni jaye.'

¹⁸Tsonsi Noemíjan su:

—Ja'ño, china, jinge ronda'jeye mingae tsu tson'me'se. Nane va tsandieja ja'ño a'tayi tsu osha'choma nanitsse tsoña.

Booz Rutma pushe'cho

4 ¹Tsonsi Boozja canqueni japa canquenga ca'niña'tti'su bolje'cho jin'ttinga japa dyai. Tse'tti dyaipa Elimelec antian, tsa tise “ñama ti'tsse porotssi'su antian” qquen su'cho panshanjin'choma atte. Attepa Boozja tisema ttu'sepa su:

—¡Quindya, vani jipa dyajja!

Pañamba tise antianjan jipa dyai. ²Dyaisi Boozja faesu chonga tsa canque'su coenzandecuma'qqe ttu'se cuintsu fae'ngae tisei'ccu dyai'faye. Poi'yi'cco dyaisi ³Boozja tise antianga qquen su:

—Noemí Moab andene toequi jipa te ingi antian Elimelec'ye an'bian'cho andema chavaeñe in'jan. ⁴In'jan gi que tsama atesuye. Que chavaye in'jan'da ja'ño tsa'caen tsoñe qquen suja poi'yi'cco va coenzandeccu dyaipa paña'jen'ni. Tsa'ma que chavaye in'jambi'ta ñanga condaja. Nane queja Elimelec'ye ti'tsse

porotssi'su antiansi quenga tsu o'tie antteye tise andema chavaya'chove. Tsa'ma que chavaye in'jambian'da ña chavaya'chove tsu antteya.

Booz tsa'caen susi tise antianjan su:

—Ju, chavaya gi.

⁵Chavaya qqen susi Boozja su:

—Ñotsse in'janjan. Queja Elimelec andema chava'ta qui tise dutssi'ye pa'chombe pushe, Rut, tsa Moab ande'su pushesuma pusheya'cho. Nane tsa'caen tsu pusheya'cho cuintsu isu'cho du'shu pa'chombe andema isuye.

⁶Tsama pañamba tise antianjan su:

—Tsa'caen daya'chomanda gi ñoa'me chavaye oshambi ña dutssi'ye coenzanga afeya'choma qqeñasa'ne. Tsa'ma que chavaye in'jan'da chavaja. Ña gi que chavaya'chove ante.

⁷Nane tayopi'su israendecu andema chavapa, toya'caen chavaya'chove antepa tsu qqen atesu'fa: Chavaen'su tsu tise sapatoma shichhapa chava'sunga afe tsangae tsoña'cho qqen canjeñe. ⁸Tsa'caen atesuchopa Booz antianjan tisu sapatoma shichhapa Booznga afepa su:

—Que chavaja.

⁹Tsa'caen afesi Boozja coenzandecunga toya'caen tseni bo'fa'chondeccunga'qqe su:

—Poiyi'cco que'i qui ja'ño caña'jen'fa ma'caen ña Noemíma Elimelec'ye toya'caen Quelión'ñe, Mahlón'ñe andema chavaye su'choma. ¹⁰Toya'caen qui caña'jen'fa ma'caen pa'cho Mahlón'ñe pushe, tsa Moab ande'su pushesuma, ña pusheye su'choma cuintsu tsa ande pa'cho Mahlón'ñe andea'caen jinchoye. Tsa'caen tsu tsoña'cho cuintsu tsa'ye inise toya'caen tsa'ye an'bian'choma'qqe aqqe'pambe can'faye.

¹¹Tsa'caen susi coenzandecu toya'caen tseni bo'fa'chondeccuja su'fa:

—Ju, tsa'can'fa gi. In'jan'fa gi cuintsu Na'su Chiga va pushesu que tsaoni jiya'choma ñoa'me Raquel toya'caen Leama'caen tsoñe. Nane tsendecu'ye tsu poiyi'cco israendecuja isuyepa sombo'fa. Toya'caen gi in'jan'fa cuintsu queja Efrata'su joccapitssia a'ive dapa Belén'su ti'tsse'tssia've daye. ¹²In'jan'fa gi cuintsu Na'su Chiga tsain'bitssi dushundecuve va pushesunga afe ánttesi queja injan'tssi antiandecumbe yayave daye. Nane tsa'caen qui ingi tayopi'su antian Fares'caen daya, tsa Judá Tamarnga dusian'choa'caen.

¹³Tsa'caen tsu Boozja Rutma pushe. Fae'ngae can'jensi Na'suja antte cuintsu Rut surie dapa tsandie du'shuve isuye.

¹⁴Du'shuve isusi tseni'su pushesundecuja Noemínga su'fa:

—¡Ñotssi tsu Na'su Chigaja! ¡Ja'ño tsu du'shuma quenga afe quema coiraya'chove! ¡In'jan'fa gi cuintsu tsa du'shuja israe'su joccapitssia a'ive daye! ¹⁵Nane que chinajan quema ñotsse in'jamba tsu siete dutssiyendecuma ti'tsse quene bare. Tiseja va du'shuma quenga afesi du'shu tsu quema quiñaemba ñotsse coiraya que coenza ccasheve dasi.

¹⁶Tsa'caen su'fasi Noemíjan du'shuma isupa tisema ñotsse in'jamba munsimba tisema coira'suve da. ¹⁷Tsama attepa pporotsse canjensundeccuja su'fa:

—¡Noemíjan tisuusse isuqquia'caen du'shuve isu!

Tsomba du'shuma inisian'fa Obedve. Nane ombœ Obedja coenzave dapa Isaí yayave da. Jai'ngae Isaíja Israel na'su David yayave da.

David tayopi'su antiandeccu

¹⁸Va tsu tayopi'su Fares omba'su dutssiyendeccu: Faresja Hezrón yaya tsu. ¹⁹Hezrón tsu Ram yaya. Ram tsu Aminadab yaya. ²⁰Aminadab tsu Naasón yaya. Naasón tsu Salmón yaya. ²¹Salmón tsu Booz yaya. Booz tsu Obed yaya. ²²Obed tsu Isaí yaya. Isaí tsu David yaya.